

opera musicologica

Научный журнал
Санкт-Петербургской
консерватории

Scholarly Journal
of Saint Petersburg
Conservatory

выходит 4 раза в год

Учредитель и издатель:

Санкт-Петербургская
государственная консерватория
имени Н. А. Римского-Корсакова

Редакция:

А. В. Денисов, главный редактор
(доктор иск., профессор СПбГК и РГПУ)
Т. И. Твердовская, заместитель главного
редактора (канд. иск., доцент СПбГК)
Л. П. Махова, ответственный секретарь,
редактор
О. И. Баранова, редактор английских текстов

Редакционная коллегия:

Н. А. Брагинская (доктор иск., доцент СПбГК)
Т. В. Букина (доктор культурологии,
доцент АРБ)
И. С. Воробьев (доктор иск., профессор СПбГК)
Г. Гриффитс (почетный научный сотрудник
Лондонского городского ун-та)
З. М. Гусейнова (доктор иск., профессор СПбГК)
Е. Ш. Давиденкова-Хмара (канд. иск., доцент
СПбГК)
Н. И. Дегтярева (доктор иск., профессор СПбГК)
Г. В. Лобкова (канд. иск., доцент СПбГК)
Л. А. Меньшиков (доктор иск., профессор
СПбГК и АРБ)
Л. В. Никифорова (доктор культурологии,
профессор АРБ и РГПУ)
А. А. Панов (доктор иск., профессор СПбГУ)
В. О. Петров (доктор иск., доцент
Астраханской консерватории)
Д. Р. Петров (канд. иск., доцент МГК)
Е. В. Титова (канд. иск., профессор СПбГК)
А. И. Янкус (канд. иск., доцент СПбГК)

Контакты:

190068, Санкт-Петербург, ул. Глинки, 2, литер А
Тел: +7 (812) 644-99-88 (103)
E-mail: opera_musicologica@conservatory.ru,
opera_musicologica@mail.ru
Официальный сайт:
www.conservatory.ru/opera_musicologica

Консультативный совет:

Л. О. Акопян (доктор иск., вед. науч. сотр. ГИИ)
Д. Бауманн (приват-доцент Цюрихского
университета)
Б. М. Гаспаров (доктор филол. наук, профессор
Колумбийского ун-та)
Н. Н. Гилярова (канд. иск., профессор МГК)
Е. Н. Дулова (доктор иск., профессор
Белорусской гос. академии музыки)
Т. Зеебас (профессор Инсбрукского ун-та)
К. В. Зенкин (доктор иск., профессор МГК)
Ю. С. Карпов (канд. иск., профессор Казанской
консерватории)
Л. В. Кириллина (доктор иск., профессор МГК)
Т. И. Науменко (доктор иск., профессор РАМ
им. Гнесиных)
А. Ф. Некрылова (канд. иск., науч. сотр. ИРЛИ
(Пушкинский Дом) РАН)
С. И. Савенко (доктор иск., профессор МГК,
вед. науч. сотр. ГИИ)
М. А. Сапонов (доктор иск., профессор МГК)
Т. Б. Сиднева (доктор культурологии,
профессор Нижегородской консерватории)
Е. М. Царёва (доктор иск., профессор МГК)
А. М. Цукер (доктор иск., профессор
Ростовской консерватории)
Т. В. Шабалина (доктор иск., профессор СПбГК)

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе
по надзору в сфере связи, информационных
технологий и массовых коммуникаций
(Роскомнадзор). Свидетельство о регистрации
ПИ №ФС77-37816 от 19 октября 2009 г.

Подписной индекс в каталоге «Подписные издания»
ФГУП «Почта России» П6983

Журнал включен в Перечень рецензируемых
научных изданий, в которых должны быть
опубликованы основные научные результаты
диссертаций на соискание ученой степени кандидата
наук, на соискание ученой степени доктора наук
(ВАК при Минобрнауки России).

Материалы, опубликованные в журнале, не могут
быть воспроизведены, полностью или частично,
в какой-либо форме (электронной или печатной)
без письменного разрешения редакции.

Мнение редакции не всегда совпадает с мнением
авторов материалов.

© Санкт-Петербургская государственная консерватория
имени Н. А. Римского-Корсакова, 2024

Содержание

Статьи

Данила Любимов

«Марш Черномора» М. Глинки
в балетмейстерской разработке
М. Фокина: о работе хореографа
с партитурой **8**

Мэгуми Ханья

«Бах <...> стоит для меня в центре всего»:
диалог эпох и стилей в киномузыке
А. Г. Шнитке **28**

Наталья Яковлева

Роман Ильич Грубер и семья Гессенов:
к истории потерянных связей **52**

Нина Захарьина

Расшифровка и транслитерация
древнерусских песнопений в XIX —
начале XX века **66**

Дарья Еремина

«Икона Света» как образец «иконы
в звуках» Джона Тавенера **84**

Наталья Красикова

Музыка в романе Трумена Капоте
«Другие голоса, другие комнаты» **104**

Ян Цзиньпэн

Творческий портрет Ло Чжунжуна
в контексте музыкальной культуры Китая
второй половины XX века **124**

Артур Галухин, Александр Звонов

Роль мультиинструментализма в практике
военного дирижера **146**

Документы

Анастасия Войцешко

А. С. Ляпунова — публикатор
и комментатор писем А. Н. Серова **160**

Анастасия Ляпунова

Письма А. Н. Серова к А. А. Кирееву **170**

Владимир Гуревич

Пять писем Розины Левиной **188**

Рецензии

Михаил Сапонов

Круг открытий. Двухтомное издание
Татьяны Шабалиной в Германии **196**

Сведения об авторах **205**

Информация для авторов **211**

Founder and Publisher:

Saint Petersburg Rimsky-Korsakov
State Conservatory

Editorial Staff:

Andrei Denisov, Editor-in-Chief (*Dr. habil.
in Art History, Prof., SPb Conservatory, Herzen
University*)
Tamara Tverdovskaya, Deputy Editor-in-Chief
(*PhD, Assoc. Prof., SPb Conservatory*)
Liudmila Makhova, Managing Secretary, Editor
Olga Baranova, Editor of English texts

Editorial Board:

Natalia Braginskaya (*Dr. habil. in Art History,
Assoc. Prof., SPb Conservatory*)
Tatiana Bukina (*Dr. habil. in Cultural Studies,
Assoc. Prof., Vaganova Ballet Academy*)
Yekaterina Davidenkova-Khmara (*PhD, Assoc.
Prof., SPb Conservatory*)
Natalia Degtyareva (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
SPb Conservatory*)
Zivar Gousseinova (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
SPb Conservatory*)
Graham Griffiths (*PhD, Honorary Research Fellow,
Musicology, City, University of London*)
Galina Lobkova (*PhD, Assoc. Prof., SPb Conservatory*)
Leonid Menshikov (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
SPb Conservatory, Vaganova Ballet Academy*)
Larissa Nikiforova (*Dr. habil. in Cultural Studies,
Prof., Vaganova Ballet Academy, Herzen University*)
Alexei Panov (*Dr. habil. in Art History, Prof., SPb
University*)
Daniil Petrov (*PhD, Assoc. Prof., Moscow
Conservatory*)
Vladislav Petrov (*Dr. habil. in Art History, Assoc.
Prof., Astrakhan Conservatory*)
Elena Titova (*PhD, Prof., SPb Conservatory*)
Igor Vorobyov (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
SPb Conservatory*)
Alla Yankus (*PhD, Assoc. Prof., SPb Conservatory*)

Contacts:

2 liter A Glinki street, St. Petersburg 190068, Russia
Tel.: +7 (812) 644-99-88 (103)
E-mail: opera_musicologica@conservatory.ru,
opera_musicologica@mail.ru
Official site: www.conservatory.ru/opera_musicologica

Advisory Board:

Dorothea Baumann (*Privatdozentin, University
of Zurich*)
Catherine Doulova (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
Belarusian State Academy of Music*)
Boris Gasparov (*Doctor of Philology, Prof., Columbia
University*)
Natalia Gilyarova (*PhD, Prof., Moscow Conservatory*)
Levon Hakobian (*Dr. habil. in Art History, Leading
Research Fellow, State Institute for Art Studies,
Moscow*)
Yuriy Karpov (*PhD, Prof., Kazan Conservatory*)
Larissa Kirillina (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
Moscow Conservatory*)
Tatyana Naumenko (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
Gnesins Russian Academy of Music*)
Anna Nekrylova (*PhD, Research Fellow, Institute
of Russian Literature of the Russian Academy
of Sciences*)
Mikhail Saponov (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
Moscow Conservatory*)
Svetlana Savenko (*Dr. habil. in Art History,
Prof., Moscow Conservatory, Leading Research Fellow,
State Institute for Art Studies*)
Tilman Seebass (*Prof. Emeritus, University
of Innsbruck*)
Tatyana Shabalina (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
SPb Conservatory*)
Tatyana Sidneva (*Dr. habil. in Cultural Studies, Prof.,
Nizhny Novgorod Conservatory*)
Ekaterina Tsareva (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
Moscow Conservatory*)
Anatoly Tsuker (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
Rostov Conservatory*)
Konstantin Zenkin (*Dr. habil. in Art History, Prof.,
Moscow Conservatory*)

Registered in the Federal Supervision Agency
for Information Technologies and Communications
Registration certificate PI FS77-37816 of 19th October, 2009

The journal is included in the List of Peer-reviewed Scientific
Journals in which major scientific results of theses for
academic degrees of doctor and candidate of sciences should
be published (recommended by the Higher Attestation
Commission of the Ministry of Science and Higher
Education of the Russian Federation).

*The published materials or any part of it cannot
be reproduced in printed or electronic form without
the permission of the publisher.*

Contents

Articles

Danila Lyubimov
M. Glinka's "Chernomor's March"
Choreographed by M. Fokine:
The Choreographer's Work with the Score **8**

Megumi Hanya
"Bach [...] Stands for Me at the Centre
of Everything": Dialogue of Epochs and Styles
in Alfred Schnittke's Film Music **28**

Natalia Iakovleva
Roman Ilyich Gruber and the Hessen Family:
Toward a History of Lost Ties **52**

Nina Zakharina
Deciphering and Transnotation
of Old Russian Church Chants
in the 19th — Early 20th Centuries **66**

Daria Eremina
"Icon of Light" as an Example
of John Tavener's "Icon in Sound" **84**

Natalia Krasikova
Music in Truman Capote's Novel
"Other Voices, Other Rooms" **104**

Yang Jinpeng
Portrait of Luo Zhongrong in the Context
of Chinese Musical Culture
in the Second Half of the 20th Century **124**

Artur Galukhin, Alexander Zvonov
The Purpose of Multi-Instrumentalism
in the Training and Practice of a Military
Conductor **146**

Documents

Anastasia Voitseshko
Anastasia Lyapunova as a Publisher
and a Commentator of Alexander Serov's
Letters **160**

Anastasia Lyapunova
Letters from Alexander N. Serov
to Alexander A. Kireev **170**

Vladimir Gurevich
Five Letters by Rosina Levinne **188**

Reviews

Mikhail Saponov
A Collection of Discoveries.
The Two-Volume Edition
by Tatjana Shabalina in Germany **196**

Contributors to this issue **205**

Directions to contributors **211**

Рецензия на издание

УДК 78.01

doi: 10.26156/operamus.2024.16.3.012

Круг открытий. Двухтомное издание Татьяны Шабалиной в Германии

Михаил Александрович Сапонов

Московская государственная консерватория имени П. И. Чайковского, Москва,
Россия
saponov@mail.ru

Аннотация. В рецензии выделено значение источниковедческих открытий выдающегося исследователя, профессора Санкт-Петербургской государственной консерватории Татьяны Васильевны Шабалиной. Рецензируемый труд стал результатом многолетних поисков неизвестных ранее и хранящихся в РНБ в Санкт-Петербурге первоисточников (в основном текстовых), относящихся к наследию Иоганна Себастьяна Баха (1685–1750) и его современников. Рецензент обращает внимание читателя на необычный научный жанр двухтомного немецкого издания. Помимо исследовательских глав, этот труд содержит ценный каталог редких изданий (всего 998 позиций), считавшихся утерянными, но сохранившихся в Петербурге. Акцент сделан и на трудностях научного поиска, ведь среди тысяч книг XVII–XVIII вв., зарегистрированных в библиотечном каталоге того же времени (а другого пока нет) именно музыкальные издания не были обозначены специально. Исследователю оставалось либо заказывать из хранения в читальный зал всё подряд (а на это не хватит и целой жизни), либо требовать отдельные источники, руководствуясь лишь собственной интуицией и догадками по аналогии. В рецензии показана также естественная научная связь между аналитическими и собственно источниковедческими разделами издания.

Ключевые слова: *музыкальное источниковедение, тексты произведений И. С. Баха, Российская национальная библиотека*

Для цитирования: Сапонов М. А. Круг открытий. Двухтомное издание Татьяны Шабалиной в Германии // Opera musicologica. 2024. Т. 16. № 3. С. 196–204.
<https://doi.org/10.26156/operamus.2024.16.3.012>

© Сапонов М. А., 2024

Review of the publication

doi: 10.26156/operamus.2024.16.3.012

A Collection of Discoveries. The Two-Volume Edition by Tatjana Shabalina in Germany

Mikhail A. Saponov

Moscow State Tchaikovsky Conservatory, Moscow, Russia

saponov@mail.ru

Abstract. The review emphasises the significance of the source study discoveries of the outstanding researcher, Professor Tatjana Vasilievna Shabalina of the Saint Petersburg Rimsky-Korsakov State Conservatory. The reviewed work is the result of an extensive research endeavour, spanning several years, into the discovery of previously unidentified primary sources (predominantly textual) pertaining to the legacy of Johann Sebastian Bach (1685–1750) and his contemporary colleagues. These sources are preserved at the Russian National Library in Saint Petersburg. The reviewer directs the reader's attention to the distinctive scholarly format of the two-volume German edition. In addition to the research chapters, this work contains a valuable catalogue of rare editions (998 items in total) that were previously believed to be lost but have survived in Saint Petersburg. Furthermore, the review highlights the difficulties inherent to a scientific search, given that among the thousands of books from the 17th and 18th centuries registered in the library catalogue of the same period — the only available source — musical editions were not specifically identified. The researcher was compelled to either order everything in a row from the storage area to the reading room (which would not be a feasible solution for the duration of his lifetime), or to demand individual sources, guided only by his own intuition and guesses by analogy. The review also demonstrates the natural scientific connection between the analytical and source studies sections of the publication.

Keywords: *music source studies, texts of Johann Sebastian Bach's works, The National Library of Russia*

For citation: Saponov, Mikhail A. A Collection of Discoveries. The Two-Volume Edition by Tatjana Shabalina in Germany. *Opera musicologica*. 2024. Vol. 16, no. 3. P. 196–204. (In Russ.). <https://doi.org/10.26156/operamus.2024.16.3.012>

© Mikhail A. Saponov, 2024

Круг открытий. Двухтомное издание Татьяны Шабалиной в Германии

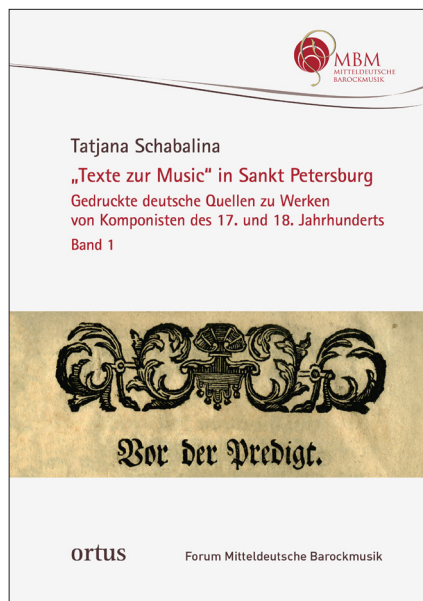
Татьяна Васильевна Шабалина около четверти века публикует результаты своих источниковедческих и текстологических открытий, исследуя творчество И. С. Баха и его современников. Новым обобщающим прорывом в такой работе стал недавно вышедший в Германии ее двухтомный труд о неизвестных ранее редких изданиях текстов к музыке Баха и других композиторов 1603–1800 гг., обнаруженных ею в Российской национальной библиотеке (РНБ) в Санкт-Петербурге (*ил. 1*)¹. Причина резонанса данного двухтомника, пожалуй, не только в насыщенности книги источниковедческими находками, но и в непривычном научном жанре публикации.

Обратимся к устройству двухтомника в целом. Германские издатели в своем предисловии, приоткрывая историю проекта, упоминают наряду с новым материалом также и прежние публикации автора, собранные теперь, как они пишут, в одном «аннотированном каталоге» — *in einem beschreibenden Katalog* (с. 1). Но собственно «каталогом» в труде Шабалиной стала только одна глава из четырех. Двухтомник же в целом объединил в себе свойства и материалы по меньшей мере четырех самостоятельных исследований. Основной текст книги начинается с очерка о формировании иностранных фондов Императорской Публичной (ныне Российской национальной) библиотеки (Первая глава). Далее — упомянутый каталог (Вторая глава). Насыщена новыми исследовательскими выводами заключительная аналитическая презентация текстовых (и нотных) первоисточников немецкой музыки, в том числе тех, что ранее считались утерянными (Четвертая глава). Наконец, важнейший раздел книги посвящен открытиям, связанным с творчеством И. С. Баха (Третья глава). Таким образом, более тысячи страниц убористого текста

¹ Tatjana Schabalina. "Texte zur Music" in Sankt Petersburg: Gedruckte deutsche Quellen zu Werken von Komponisten des 17. und 18. Jahrhunderts. Beeskow: ortus musikverlag, 2021. 2 Bde. 1053 S. (Forum Mitteldeutsche Barockmusik; Band 12. Red.: H. Drauschke). ISBN: 978-3-937788-71-5. — Татьяна Шабалина. «Тексты к музыке» в Санкт-Петербурге: немецкие печатные источники произведений композиторов XVII–XVIII веков. Бесков: Ортус, 2021. В двух томах. 1053 с., сквозная пагинация (Серия: Форум барочной музыки Центральной Германии. Т. 12); [на немецком языке].

Ил. 1. Tatjana Schabalina. „Texte zur Music“ in Sankt Peterburg. Gedruckte deutsche Quellen zu Werken von Komponisten des 17. und 18. Jahrhunderts. Band 1. Beeskow: Ortus Musikverlag, 2021. 1053 S. Обложка издания (Том 1)

Fig. 1. Tatjana Schabalina. „Texte zur Music“ in Sankt Peterburg. Gedruckte deutsche Quellen zu Werken von Komponisten des 17. und 18. Jahrhunderts. Band 1. Beeskow: Ortus Musikverlag, 2021. 1053 S. Cover of publication (Volume 1)



едва вместили в себя по сути материал нескольких книг в разных исследовательских направлениях. Т. В. Шабалина четырнадцать лет работала над своим необычным изданием, и результат оказался исторически значимым.

Печатные памятники, как ни парадоксально, часто оказываются большей редкостью, чем рукописи, сберегаемые заведомо тщательнее. Поэтому давние издания ныне тоже наперечет, как и рукописи. В этом также ценность книги Т. В. Шабалиной.

Введение и Первая глава двухтомника явно адресованы зарубежным читателям, вряд ли знакомым с историей РНБ и обстоятельствами ее создания в 1795 г. на основе столичных коллекций, а также книжного собрания братьев Залуских, вывезенного из сотрясаемой тогда боями польской провинции². Основу материалов двухтомника составили печатные издания, приобретенные в конце XVIII — начале XIX в., включая экземпляры, связанные с творческим наследием И. С. Баха и его современников.

² Правда, значительная доля увезенных тогда книг (десятки тысяч) была возвращена в Варшаву и в Вильну в 1842, 1862, 1915 и в 1922–1935 гг. (и позднее тоже). Но в наибольшей степени сохранилась ее петербургская часть. Только Россия уберегла свою долю коллекции Залуских, а большинство из тех материалов, что она возвратила, было уничтожено в 1944 г. западными нацистами.

Инновационным результатом многолетних изысканий Татьяны Васильевны стал каталог обнаруженных ею источников (всего 998 единиц хранения). Это вторая глава, занимающая около 740 из 1053 страниц ее книги и притом по своим научным результатам не менее значимая, чем собственно исследовательские главы. Каталог делится на три основные группы. Первая — тексты к богослужебной музыке: 160 позиций, включая 20 годовых циклов немецкого проприя (церковных кантат). Вторая группа — 489 изданий текстов и нот светских произведений, а также различных образцов «заказной» музыки («на случай», *Gelegenheitsmusiken*). Третья группа — 285 изданий либретто опер и других представлений³. Каждая группа подразделяется «географически», по месту издания либо также исполнения.

При взгляде на каталог не упустим главного — наличия библиотечного шифра в начале каждой позиции. Поэтому читатель поначалу мог бы и недоумевать: мол, что же это за находки, если библиотечные шифры указывают местонахождение любого материала. В чем здесь исследовательская дилемма? Увы, каждая из этих позиций, каждая подобная карточка существует в старинном карточном каталоге не в понятном ныне классификационном поле, не в ящичке, специально обозначенном «музыкально», не рядом с себе подобными, а *затерянной в гуще тысяч иных карточек*, не имеющих отношения к музыке. И нет никакого «ключа» или указателя для выборочного извлечения именно музыкальных источников из громадного чуждого контекста. Первым и пока единственным таким указателем стал именно двухтомник Т. В. Шабалиной, его Вторая глава. И это результат безмерных усилий. Выискивать подобные «иголки в стоге сена» в течение четырнадцати лет вряд ли отважился бы на ее месте другой исследователь того же уровня.

Невзрачные «тетрадошки» с кантатными и пассионными текстами, издававшиеся до исполнения соответствующей богослужебной музыки в немецких городах (в том числе в Лейпциге, во времена жизни и деятельности И. С. Баха), редко снабжались нужной нам сегодня маркировкой. На их титульных листах, как правило, отсутствовали имена авторов музыки и текста. В старинных каталогах картина та же⁴.

³ Названные три группы составляют большинство позиций, прочие случаи также указаны в приложении к каталогу.

⁴ В пору директорства А. Н. Оленина (1763–1843), как указывает Т. В. Шабалина, карточки расставлялись в систематическом каталоге, рубрики которого не содержали, например, отсылок к либретто, к текстам для церковной музыки, к нотным изданиям партитур или голосов в конволютах и т. д.

Источники приходилось искать буквально наугад. Музыкальные материалы обнаруживаются... в залах № 6, а также 15, 16 и 17 (разделы по богословию), как указывает Т. В. Шабалина, в виде разрозненных экземпляров текстов к церковной музыке Лейпцига, Дрездена, Гамбурга, Любека, Кёнигсберга и т. д. Среди них Татьяна Васильевна вдруг обнаружила и тексты к произведениям И. С. Баха, и тексты к исполнявшейся под его руководством чужой музыке. Начался этот процесс в декабре 2007-го с сенсационной находки тетради 1727 г. с текстами кантат, датировку которых данный источник вынудил отчасти уточнить, а отчасти и вовсе существенно изменить. Многие из них, нужные для своего издания, Т. В. Шабалина находила в любом разделе Иностранного книжного фонда библиотеки — от залов с богословской литературой до «Полиграфии».

Например, при затребовании в читальный зал в который раз очередного издания вроде *Biblische Geschichte...* («Библейская история...») автору двухтомника удалось обнаружить книжечку с текстом исполнявшейся в 1699 г. в двух главных церквах Лейпцига оратории к Пятидесятнице. Тем же трудным путем, в поисках «наугад» был найден и ответ на нерешенный баховедями вопрос о том, какое произведение исполнял Бах в Великую Пятницу 1734 г. Им оказалась страстная оратория Г. Х. Штёльцеля. А под ходовым обозначением *Cantica* («Песнопения») в каталоге скрыт редчайший экземпляр знаменитого издания годового цикла кантатных текстов Пикандера (Лейпциг, 1728). К похожим открытиям относится и текст к исполнению новой версии «Страстей по Марку» И. С. Баха в 1744 г. Ведь в каталоге читаем: *Das Leiden und Sterben...* 1744 «Страдание и смерть...»). А это слова, близкие многим заголовкам в богословской литературе.

Подобных формульных инципитов в старых каталогах множество, и Т. В. Шабалиной, перебирая каталог, приходилось, подобно героям произведений Ф. М. Достоевского, «ставить на зего».

Таким образом, «выуживать» открытия среди «иносказательных» текстов давних каталожных карточек любому исследователю старинных коллекций придется годами, если не десятилетиями, пока каталог не будет модернизирован. И не в упрек нашей системе книгохранилищ с ее оправданно строгими правилами напомним: в мире есть и такие библиотеки, где ученых допустят к стеллажам напрямую (как, например, в библиотеке Института музыковедения в Кёльнском университете), дабы проворнее найти нужное, и не через четырнадцать лет, как было суждено Т. В. Шабалиной, а гораздо раньше. Впрочем, в наше время процесс оцифровки фондов снимает и такие проблемы.

Исследовательские главы рецензируемого двухтомника — Третья и Четвертая — по своему научному значению сбалансированы с феноменальным Каталогом Второй главы. Печатные материалы (в том числе и найденные впервые) к произведениям Георга Филиппа Телемана, Иоганна Адольфа Хассе, Иоганна Кунау и других композиторов эпохи Барокко анализируются в Четвертой главе. Однако своеобразной сенсацией, особенно для немецких коллег, здесь оказались не только вербальные источники, но и нотные⁵.

Наиболее ценными в труде Т. В. Шабалиной стали исследовательские положения, сосредоточенные в Третьей главе, посвященной обнаруженным ею текстам к музыке И. С. Баха и другим материалам по его композиторской и исполнительской деятельности⁶.

В рецензируемом двухтомнике развернута последовательность прежних и новых открытий, в частности, считавшиеся ранее утерянными тексты к исполнявшимся под управлением Баха его богослужебным произведениям 1724, 1725, 1727, 1728 гг. и новой версии «Страстей по Марку» (1744), а также другие упоминавшиеся здесь материалы.

Любая скромная брошюрка с кантатными либретто может стать сенсационным историческим источником. А в руках такого ученого, как Т. В. Шабалина, хронологическая траектория переработок и пародий одного опуса уточняется путем тщательного текстологического и отчасти даже почерковедческого анализа нотного автографа. Элегантная и точная методика исследователя помогает раскрыть любую «тетрадочку» с текстами к музыке как источник неожиданной информации. Он позволяет, как показала Т. В. Шабалина, не только выправить, уточнить датировку кантат, но и скорректировать устоявшиеся «правила» при восстановлении реальной хронологии. Например, международное баховедение почти убедило себя в одной раз и навсегда найденной закономерности:

⁵ В частности, Георг Ридель (1676–1738), которого историки называли даже «кёнигсбергским Бахом», до выхода в свет труда Т. В. Шабалиной был известен лишь по одной из его кантат. Все его автографы исчезли из библиотек Кёнигсберга в 1944–1945 гг. Их нынешнее местонахождение неизвестно. Однако в РНБ среди приобретений рубежа XVIII–XIX вв. автором двухтомника найдены некоторые образцы «загадочных» канонов и вокальной музыки Г. Риделя. А это уже изменяет ситуацию. Еще одной сенсационной находкой оказалось обнаружение двух неизвестных ранее Мотетов Иоганна Кунау 1682 г. Многочисленны и другие сочинения немецких композиторов, открытые автором книги в фондах петербургской библиотеки.

⁶ Некоторые из открытий (не только в РНБ) уже были обнародованы Т. В. Шабалиной в «Баховском ежегоднике» (Bach-Jahrbuch) в разные годы, начиная с юбилейного номера к 100-летию данного издания (2004), научные материалы в котором открываются ее статьями. Позднее там издавались и другие ее исследования, связанные с баховедческими находками. Тот же материал публиковался затем и в русских научных журналах.

все пародии (переработки) у Баха якобы шли только от светских (заказанных) партитур — к богослужебным (к музыке лютеранского проприя), а не наоборот. Но при беспристрастном анализе первоисточников (автографов и ранних изданий текстов) Т. В. Шабалина находит и обратные случаи.

Одним из получивших сенсационную известность стал пример дискуссий вокруг кантат-«близнецов» BWV 34 «O ewiges Feuer, o Ursprung der Liebe» («О вечное пламя, источник любви», к первому дню Пятидесятницы) и BWV 34a (венчальная кантата). Сам феномен переработок известен, и проблема лишь в их хронологии и приоритете версий. Считалось, что облик произведения на заказ формировался в угоду заказчику, музыка им нужна была новая, а текст — с аллюзиями на повод. Уже одно это подсказывало идею хронологической последовательности от оригинала к переработкам, а именно — от заказанной «семейной» вещи (например, BWV 34a) к тексту более обобщенному, богослужебному (например, BWV 34). Проблема смены просодии при перетекстовке, таким образом, упрощалась: выбор церковных текстов велик. Так легче сохранить мелодические линии и т. д. Тогда, рассуждая логически, в новой версии могут остаться следы вынужденных нотных исправлений, а оригинал в таком случае должен остаться в идеале в виде чистовой рукописи. Роль изначальной версии в упомянутом случае баховедение отводило венчальной кантате BWV 34a. При этом недостатка в более конкретных аргументах тоже не было. Т. В. Шабалина приводит, к примеру, диссертационные доводы западного коллеги: там приведены результаты многих анализов, но нет ни слова об авторских исправлениях. А именно баховские правки, обнаруженные Т. В. Шабалиной в автографе *Am. B.* 39 и в партиях *St 73*, наглядно доказывают: первоисточником оказывается церковная кантата BWV 34, что может подтверждаться и датировкой прижизненного издания ее текста, также обнаруженного автором данного двухтомника.

Хотя часть подобных первопроходческих исследовательских прорывов и открытий уже была опубликована Т. В. Шабалиной в научной периодике России, Германии и Великобритании, в рецензируемом двухтомнике она продолжает, развивает и системно соотносит научные идеи и результативность своих изысканий — прежних и новейших.

Сложная история музыкального источниковедения и текстологии в России (от времен П. А. Ламма до наших дней) обретает новое дыхание и новый уровень. И дело тут не только в инновационной сути труда Т. В. Шабалиной. Наша исследовательница не просто «приобщается» к зарубежному источниковедению, она предлагает западным коллегам свой системный метод досконального анализа первоисточников и поиска

печатных памятников и автографов вплоть до почерковедческих сводок ради восстановления хронологии и музыкально-текстологических данных.

Известно, насколько европейские коллеги ценят баховедческие находки Татьяны Васильевны Шабалиной, признают приоритет ее открытий на пути уточнения современных знаний о наследии Баха, судя по многочисленным ссылкам на ее работы. Поэтому хочу пожелать скорейшего выхода материалов этого уникального двухтомника также и в России.

Статья поступила в редакцию: 02.07.2024; одобрена после рецензирования: 09.07.2024; принята к публикации: 09.07.2024; опубликована: 10.09.2024.

The article was submitted: 02.07.2024; approved after reviewing: 09.07.2024; accepted for publication: 09.07.2024; published: 10.09.2024.



This is an open access article distributed
under the Creative Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

ем окончил Нижегородскую государственную консерваторию имени М. И. Глинки по специальности «Музыковедение» (композиторско-музыковедческий факультет, кафедра истории музыки). Сфера научных интересов связана с балетным театром XX в., деятельностью М. М. Фокина, С. П. Дягилева и его труппы «Русские сезоны» («Русский балет», 1908–1929). В центре внимания — изучение оркестровых балетных партитур, а также исследование феномена небалетной музыки на балетной сцене. В настоящее время работает над написанием диссертации по теме «Балеты Михаила Фокина на фортепианную музыку: особенности оркестрового воплощения».

Анастасия Сергеевна Ляпунова — советский музыковед, текстолог, библиограф. Заведующая отделом рукописей Ленинградской консерватории и главный хранитель рукописного отдела Государственной публичной библиотеки имени М. Е. Салтыкова-Щедрина. Научно-исследовательский интерес сосредоточен на русской музыке XIX века. Автор каталогов рукописей М. И. Глинки и М. А. Балакирева, занималась описью рукописного наследия А. К. Глазунова, Ц. А. Кюи, А. К. Лядова, Н. А. Римского-Корсакова.

Михаил Александрович Сапонов — историк музыки, поэт-переводчик, текстолог, доктор искусствоведения (1992), профессор (1993). В 1976 окончил аспирантуру Московской консерватории на кафедре истории зарубежной музыки, которую возглавил с 20.02.1990. Там же преподает в течение 48 лет. Автор более 170 публикаций, в том числе 9 монографий. Автор концепции о музыкальной культуре европейского Средневековья как культуре преимущественно устно-профессиональной (менестрельной). С 1991 г. выступал с лекциями и докладами за рубежом (Германия, США, Эстония, Молдавия), работал в научных центрах Германии и Швейцарии. Впервые

from the Nizhny Novgorod State Conservatory named after M. I. Glinka with a degree in Musicology (Department of Composition and Musicology, Department of Music History). His research interests lie in the field of 20th-century ballet, with a particular focus on the work of Michel Fokine, Sergey Diaghilev and his troupe, the “Russian Seasons” (also known as the “Russian Ballet” and the “Ballets Russes”, 1908–1929). The research is centered on the analysis of orchestral ballet scores and the examination of the phenomenon of non-ballet music on the ballet stage. The author is currently engaged in the preparation of a dissertation on the topic of Fokine’s ballets to piano music, with a focus on the characteristics of their of orchestral implementation.

Anastasia S. Lyapunova is a Soviet musicologist, textual critic, and bibliographer. She held the position of Head of the Manuscripts Department at the Leningrad Conservatory and served as Chief Curator of the Manuscript Department of the Saltykov-Shchedrin State Public Library. Her research interests are centered on the field of nineteenth century Russian music. She is the author of the catalogues of the manuscripts of Michael Glinka and Mily Balakirev and was engaged in the inventory of the manuscript heritage of Alexander Glazunov, César Cui, Anatoly Lyadov and Nicolai Rimsky-Korsakov.

Mikhail A. Saponov is a music historian, translator of poetry and textual critic. Dr. habil. in Art History (since 1992), Professor (since 1993). He completed his doctoral studies at the Moscow Conservatory, where he subsequently assumed leadership of the Department of World Music History in 1990 and has been engaged in teaching for 48 years. He has authored in excess of 170 publications, including nine books. In his writings, he puts forth the concept of the musical culture of the Middle Ages as a predominantly oral and professional “minstrel culture”. Since 1991, he has delivered lectures abroad, including in Germany, the USA, Estonia and Moldova, and conducted research in Germany and Switzerland. Addi-

опубликовал ряд ранее неизвестных писем Вагнера и Малера из московских архивов, комментированные переводы всех статей Жана Кокто о музыке, русских дневников и стихотворений Р. Шумана, вокальных текстов И. С. Баха и др. материалы.

tionally, he has published a number of previously unknown letters by Wagner and Mahler, which were discovered in archives in Moscow. He is the author of the Russian translation (with commentary) of all of Jean Cocteau's musical articles, Robert Schumann's Russian diaries and poems, as well as J. S. Bach's vocal texts and other materials.

Мэгуми Ханья — музыковед, магистр искусств (2021), докторант Токийского университета, аспирант Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова (кафедра истории зарубежной музыки, научный руководитель — доктор искусствоведения, профессор Т. В. Шабалина). Автор ряда статей о жизни и творчестве А. Г. Шнитке, среди них: «Музыка А. Г. Шнитке для фильма А. Ю. Хржановского „В мире басен“: К проблеме полистилистики» (2023); «Минао Сибата и Альфред Шнитке: Композиторы-„шестидесятники“» (2022). Область научных интересов связана также с изучением творчества И. С. Баха российскими и советскими музыковедами; на данную тему опубликована статья: «Б. Л. Яворский и А. Швейцер в баховедении: На основе записей С. Н. Рязова» (2021).

Megumi Hanya is a musicologist, she holds a Master of Arts degree (2021) and is currently pursuing a PhD at the University of Tokyo. Additionally, she is a postgraduate student at the Saint Petersburg Rimsky-Korsakov State Conservatory (Department of Foreign Music History, her research is supervised by Professor Tatjana V. Shabalina, Dr. habil. in Art Studies). Her contributions to the field include numerous articles on the life and work of Alfred Schnittke, among which: "Alfred Schnittke's Music for Andrey Khrzhanovsky's In the World of Fables: To the Problem of Polystylism" (2023); "Minao Shibata and Alfred Schnittke: Composers of the 'Sixties'" (2022). Her research interests also encompass the study of the work of Johann Sebastian Bachs by Russian and Soviet musicologists. On this topic, she has published the article: "B. L. Yavorsky and A. Schweitzer in Bach Studies: On the basis of notes of S. N. Ryauzov" (2021).

Ян Цзиньпэн — композитор из Китая. Ранее работал в китайском военном оркестре; затем для дальнейшего обучения приехал в Россию. В 2019 окончил Санкт-Петербургскую государственную консерваторию имени Н. А. Римского-Корсакова по специальности «Композиция» (класс профессора С. В. Нестеровой). В 2021 окончил ассистентуру-стажировку. В настоящее время преподаёт композицию китайским студентам в Санкт-Петербургской консерватории. Лауреат российских и международных конкурсов. Член Союза композиторов Санкт-Петербурга.

Yang Jinpeng is a composer from China. He previously worked in a Chinese military orchestra and subsequently pursued further studies in Russia. In 2019, he graduated from the Saint Petersburg Rimsky-Korsakov State Conservatory with a degree in composition (class of Professor Svetlana V. Nesterova). In 2021, he successfully completed an assistantship training programme. He is currently engaged in teaching composition to Chinese students at the Saint Petersburg Conservatory. He has received accolades in both Russian and international competitions. He is a member of the Union of Composers of Saint Petersburg.

Наталья Александровна Яковлева — PhD in Philosophy (The Faculty of Arts, University

Natalia A. Iakovleva holds a PhD in Philosophy from the University of Helsinki (2012).

opera musicologica
научный журнал
Санкт-Петербургской консерватории
Том 16. № 3. 2024

Подписано в печать 10.09.2024. Формат 70×100 1/16.
Печ. л. 13,8. Бумага офсетная. Печать цифровая.
Тираж 70 экз. Заказ № 5124-24.

Отпечатано в типографии «Амирит»
410004, г. Саратов,
ул. им. Чернышевского Н. Г., д. 88, Литер У
e-mail: 248633a@mail.ru
сайт: amirit.ru